

# ΕΥΡΩΠΑΪΚΟ ΚΟΙΝΟΒΟΥΛΙΟ

2004



2009

Επιτροπή Περιφερειακής Ανάπτυξης

15.10.2007

PE396.478v01-00

## ΤΡΟΠΟΛΟΓΙΕΣ 7-56

Σχέδιο γνωμοδότησης  
**Wojciech Roszkowski**

(PE394.006v01-00)

Πρόταση κανονισμού του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου για τις απογραφές πληθυσμού και στέγασης

Πρόταση κανονισμού (COM(2007)0069 – C6-0078/2007 – 2007/0032(COD))

Κείμενο που προτείνει η Επιτροπή

Τροπολογίες του Κοινοβουλίου

Τροπολογία: Vincenzo Aita

Τροπολογία 7  
Αιτιολογική σκέψη 1

(1) Η Επιτροπή πρέπει να έχει στη διάθεση της επαρκώς αξιόπιστα, λεπτομερή και συγκρίσιμα στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα νοικοκυριά προκειμένου να εκτελέσει τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί, ιδίως βάσει των άρθρων 2 και 3 της Συνθήκης. Πρέπει να εξασφαλιστεί **επαρκής** συγκρισιμότητα σε κοινοτικό επίπεδο όσον αφορά τη μεθοδολογία, τους ορισμούς και το πρόγραμμα των στατιστικών στοιχείων και μεταδεδομένων.

(1) Η Επιτροπή πρέπει να έχει στη διάθεση της επαρκώς αξιόπιστα, λεπτομερή και συγκρίσιμα στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα νοικοκυριά προκειμένου να εκτελέσει τα καθήκοντα που της έχουν ανατεθεί, ιδίως βάσει των άρθρων 2 και 3 της Συνθήκης. Πρέπει να εξασφαλιστεί **μια τουλάχιστον επαρκής** συγκρισιμότητα σε κοινοτικό επίπεδο όσον αφορά τη μεθοδολογία, τους ορισμούς και το πρόγραμμα των στατιστικών στοιχείων και μεταδεδομένων.

Or. it

AM\689197EL.doc

PE396.478v01-00

EL

EL

## Αιτιολόγηση

*Μια τουλάχιστον επαρκής συγκρισιμότητα των δεδομένων σε κοινοτικό επίπεδο αποτελεί στο βαθμό αυτό ένα ελάχιστο στόχο που πρέπει να επιτευχθεί, από ένα μεταξύ των κρατών μελών εκτεταμένο συγκρίσιμο στατιστικό σύστημα που θα καθιστούσε δυνατή μια ορθότερη ερμηνεία των αποτελεσμάτων των στατιστικών ερευνών.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 8  
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Απαιτούνται περιοδικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα κύρια οικογενειακά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά των ατόμων για τη μελέτη και τη χάραξη της περιφερειακής και κοινωνικής πολιτικής που επηρεάζει ιδιαίτερους τομείς της Κοινότητας.

(2) Απαιτούνται περιοδικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα κύρια οικογενειακά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά των ατόμων για τη μελέτη και τη χάραξη της περιφερειακής και κοινωνικής πολιτικής που επηρεάζει ιδιαίτερους τομείς της Κοινότητας. ***Ιδιαίτερα υπάρχει ανάγκη έρευνας ακριβών δεδομένων όσον αφορά τη στεγαστική κατάσταση και την υποστήριξη διαφόρων δραστηριοτήτων της Κοινότητας καθώς και της προώθησης της κοινωνικής ολοκλήρωσης και της εποπτείας της κοινωνικής συνοχής σε περιφερειακό επίπεδο ή της προστασίας του περιβάλλοντος και της προώθησης της ενεργειακής αποτελεσματικότητας.***

Or. de

## Αιτιολόγηση

*Η Ευρωπαϊκή Ένωση δεν έχει αρμοδιότητα στη στεγαστική πολιτική. Για τη διαμόρφωση των κοινοτικών πολιτικών στον τομέα της κοινωνικής ολοκλήρωσης και συνοχής, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας είναι ωστόσο αναγκαία δεδομένα που αφορούν τη στεγαστική κατάσταση.*

Τροπολογία: Vincenzo Aita

Τροπολογία 9  
Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Απαιτούνται περιοδικά στατιστικά

(2) Απαιτούνται περιοδικά στατιστικά

στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα κύρια οικογενειακά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά των ατόμων για τη μελέτη και τη χάραξη της περιφερειακής και κοινωνικής πολιτικής που επηρεάζει ιδιαίτερους τομείς της Κοινότητας.

στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα κύρια οικογενειακά, κοινωνικά, οικονομικά, **εργασιακά** και στεγαστικά χαρακτηριστικά των ατόμων για τη μελέτη και τη χάραξη της περιφερειακής και κοινωνικής πολιτικής που επηρεάζει ιδιαίτερους τομείς της Κοινότητας.

Or. it

#### *Αιτιολόγηση*

*Δεδομένα για τις συνθήκες εργασίας του πληθυσμού στην Κοινότητα έχουν θεμελιώδη σημασία για έρευνες, γιατί αποτελούν ένα σημαντικό εργαλείο για την ανάλυση και ορθή ερμηνεία των δεδομένων όσον αφορά την απασχόληση στην Κοινότητα.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

#### Τροπολογία 10 Αιτιολογική σκέψη 2

(2) Απαιτούνται περιοδικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα κύρια οικογενειακά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά των ατόμων για τη μελέτη και τη χάραξη της περιφερειακής **και** κοινωνικής πολιτικής που επηρεάζει ιδιαίτερους τομείς της Κοινότητας.

(2) Απαιτούνται περιοδικά στατιστικά στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τα κύρια οικογενειακά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά των ατόμων για τη μελέτη και τη χάραξη της περιφερειακής, κοινωνικής **και περιβαλλοντικής** πολιτικής που επηρεάζει ιδιαίτερους τομείς της Κοινότητας.

Or. pt

#### *Αιτιολόγηση*

*Μέτρα περιβαλλοντικής πολιτικής βρίσκονται στην ημερήσια διάταξη της ΕΕ και πρέπει επίσης να διεκπεραιωθούν και να εξεταστούν και βάσει των διαθέσιμων δημογραφικών δεδομένων.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

#### Τροπολογία 11 Αιτιολογική σκέψη 4

(4) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις

(4) Σύμφωνα με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 322/97 του Συμβουλίου της 17ης Φεβρουαρίου 1997 σχετικά με τις

κοινωνικές στατιστικές, ο οποίος αποτελεί το πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, απαιτείται η συλλογή στατιστικών στοιχείων να συμμορφώνεται προς τα πρότυπα αμεροληψίας, αξιοπιστίας, αντικειμενικότητας, επιστημονικής ανεξαρτησίας, σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας και στατιστικού απορρήτου.

κοινωνικές στατιστικές, ο οποίος αποτελεί το πλαίσιο αναφοράς για τις διατάξεις του παρόντος κανονισμού, απαιτείται η συλλογή στατιστικών στοιχείων να συμμορφώνεται προς τα πρότυπα αμεροληψίας, **διαφάνειας**, αξιοπιστίας, αντικειμενικότητας, επιστημονικής ανεξαρτησίας, σχέσης κόστους-αποτελεσματικότητας και στατιστικού απορρήτου.

Or. pt

### Αιτιολόγηση

*Είναι σημαντικό να γίνεται παραπομπή στη διαφάνεια των διαδικασιών καταμέτρησης σε επίπεδο των διαφόρων κρατών μελών λόγω του ότι δεν προβλέπεται καμία εναρμόνιση.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 12  
Αιτιολογική σκέψη 8

(8) Ειδικότερα, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίσει τους όρους για την **αναπροσαρμογή των ορισμών**, την καθιέρωση των **περαιτέρω** ετών αναφοράς και τη θέσπιση του προγράμματος των στατιστικών στοιχείων και μεταδεδομένων. Καθόσον τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και αφορούν την τροποποίηση μη ουσιαστικών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/EK,

(8) Ειδικότερα, πρέπει να εξουσιοδοτηθεί η Επιτροπή να θεσπίσει τους όρους για την καθιέρωση των **ακολουθούντων** ετών αναφοράς και τη θέσπιση του προγράμματος των στατιστικών στοιχείων και μεταδεδομένων. Καθόσον τα μέτρα αυτά είναι γενικής εμβέλειας και αφορούν την τροποποίηση μη ουσιαστικών στοιχείων του παρόντος κανονισμού, πρέπει να εγκριθούν σύμφωνα με την κανονιστική διαδικασία με έλεγχο, η οποία προβλέπεται στο άρθρο 5α της απόφασης 1999/468/EK,

Or. de

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 13  
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (α)

α) «πληθυσμός»: ο εθνικός **και** περιφερειακός πληθυσμός στη συνήθη

α) «πληθυσμός»: ο εθνικός, περιφερειακός **και τοπικός** πληθυσμός στη

κατοικία του κατά την ημερομηνία αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2·

συνήθη κατοικία του κατά την ημερομηνία αναφοράς που αναφέρεται στο άρθρο 5 παράγραφος 2·

Or. pt

#### Αιτιολόγηση

*Ο τοπικός πληθυσμός σε επίπεδο Πόλεων και Κοινοτήτων πρέπει να συμπεριληφθεί και στις στατιστικές.*

Τροπολογία: Jan Olbrycht

Τροπολογία 14

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (β)

β) «στέγαση»: μονάδες και κτίρια στέγασης καθώς και η σχέση μεταξύ του πληθυσμού και των οικιστικών περιοχών σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο κατά την ημερομηνία αναφοράς. «Κτίρια»: τα κτίρια τα οποία πράγματι ή εν δυνάμει περιλαμβάνουν μονάδες στέγασης·

***δεν αφορά το ελληνικό κείμενο***

Or. pl

Τροπολογία: Ljudmila Novak

Τροπολογία 15

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (γ)

γ) «συνήθης διαμονή»: ο τόπος στον οποίο ένα άτομο περνά συνήθως τις καθημερινές ώρες ανάπαυσης, ανεξάρτητα από την περιστασιακή απουσία του για λόγους αναψυχής, διακοπών, επισκέψεων σε φίλους και συγγενείς, εργασίας, ιατρικής περίθαλψης ή θρησκευτικού προσκυνήματος· ***ή, εάν το στοιχείο αυτό δεν είναι διαθέσιμο, ο τόπος νόμιμης ή δηλωθείσας κατοικίας·***

γ) «συνήθης διαμονή»: ο τόπος στον οποίο ένα άτομο περνά συνήθως τις καθημερινές ώρες ανάπαυσης, ανεξάρτητα από την περιστασιακή απουσία του για λόγους αναψυχής, διακοπών, επισκέψεων σε φίλους και συγγενείς, εργασίας, ιατρικής περίθαλψης ή θρησκευτικού προσκυνήματος. ***Μόνο πρόσωπα τα οποία:***

***(i) έχουν ζήσει στον τόπο συνήθους διαμονής τους για συνεχή περίοδο τουλάχιστον δώδεκα μηνών πριν την***

*ημερομηνία αναφοράς, ή*

*(ii) έφθασαν στον τόπο συνήθους διαμονής τους κατά τους δώδεκα μήνες πριν την ημερομηνία αναφοράς με την πρόθεση να παραμείνουν εκεί για τουλάχιστον ένα χρόνο*

*πρέπει να θεωρηθούν ως συνήθεις κάτοικοι αυτής της γεωγραφικής περιοχής.*

*Στις περιπτώσεις που αυτό δεν μπορεί να διαπιστωθεί, "συνήθης τόπος διαμονής" σημαίνει τον τόπο της νόμιμης ή καταγεγραμμένης κατοικίας.*

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Προκειμένου να ορισθεί σαφέστερα η έννοια "συνήθης διαμονή", θα πρέπει να περιληφθεί στον ορισμό ένα ορισμένο χρονικό πλαίσιο. Προτείνεται όπως ένα χρονικό διάστημα δώδεκα μηνών αποτελεί ένα ελάχιστο χρονικό διάστημα το οποίο θα χρειαζόταν ένα άτομο προκειμένου να θεωρήσει έναν τόπο ως "συνήθη διαμονή". Με την συμπλήρωση διασφαλίζεται καλύτερα ότι στο πλαίσιο των απογραφών διατίθενται ακριβέστερες πληροφορίες και δεδομένα.*

Τροπολογία: Vincenzo Aita

Τροπολογία 16

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (γ)

γ) «συνήθης διαμονή»: ο τόπος στον οποίο ένα άτομο περνά συνήθως τις καθημερινές ώρες ανάπαυσης, **ανεξάρτητα από την περιστασιακή απουσία του για λόγους αναψυχής, διακοπών, επισκέψεων σε φίλους και συγγενείς, εργασίας, ιατρικής περίθαλψης ή θρησκευτικού προσκυνήματος· ή, εάν το στοιχείο αυτό δεν είναι διαθέσιμο, ο τόπος νόμιμης ή δηλωθείσας κατοικίας·**

γ) «συνήθης διαμονή»: ο τόπος στον οποίο ένα άτομο περνά συνήθως τις καθημερινές ώρες ανάπαυσης, **όπως ορίζεται στο έγγραφο της Διάσκεψης Ευρωπαϊών Στατιστικολόγων "Συστάσεις για τις απογραφές πληθυσμού και στέγασης 2010" υπό τις παραγράφους 156, 157, 158, 159 και 160 (έγγραφο CES/AC.6/2005/2/Προσθ.1/Αναθ.1 της 01/05/2006)·**

Or. it

#### *Αιτιολόγηση*

*Ο όρος "συνήθης διαμονή" απαιτεί ένα ακριβή ορισμό, ο οποίος λαμβάνει δεόντως υπόψη και ενδεχόμενες περιπτώσεις, στις οποίες είναι δύσκολη η εφαρμογή του γενικού κριτηρίου. Η*

παραπομπή στο έγγραφο της Διάσκεψης των Ευρωπαϊών Στατιστικολόγων, στο οποίο περιέχονται οι σχετικές συστάσεις φαίνεται να αποτελεί την κατάλληλη λύση για αυτό.

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 17

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (στ)

στ) «περιφερειακός(-ή,-ό)»: στα NUTS επίπεδο 1, NUTS επίπεδο 2 και NUTS επίπεδο 3, όπως ορίζονται στην ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS), η οποία θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, στην έκδοση που ίσχυε κατά την ημερομηνία αναφοράς, **καθώς και στο επίπεδο 2 των τοπικών διοικητικών μονάδων (LAU επίπεδο 2)**.

στ) «περιφερειακός(-ή,-ό)»: στα NUTS επίπεδο 1, NUTS επίπεδο 2 και NUTS επίπεδο 3, όπως ορίζονται στην ονοματολογία των εδαφικών στατιστικών μονάδων (NUTS), η οποία θεσπίστηκε με τον κανονισμό (ΕΚ) αριθ. 1059/2003 του Ευρωπαϊκού Κοινοβουλίου και του Συμβουλίου, στην έκδοση που ίσχυε κατά την ημερομηνία αναφοράς.

Or. pt

#### Αιτιολόγηση

Για το επίπεδο 2 της LAU πρέπει να δημιουργηθεί αυτόνομος ορισμός, προκειμένου να συνυπολογισθεί η ανάγκη να συμπεριληφθεί ο τοπικός πληθυσμός σε επίπεδο Δήμου ή Κοινότητας και στις στατιστικές.

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 18

Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (στ α) (νέο)

**στα) "Τοπικός(-ή,-ό)": στο επίπεδο 2 των Τοπικών Μονάδων Διοίκησης (Επίπεδο LAU 2)**.

Or. pt

#### Αιτιολόγηση

Δημιουργείται ένας αυτόνομος ορισμός του όρου "τοπικός", προκειμένου να συνυπολογιστεί η ανάγκη, να συμπεριληφθεί ο τοπικός πληθυσμός σε επίπεδο Δήμου ή Κοινότητας και στις στατιστικές.

Τροπολογία: Vincenzo Aita

Τροπολογία 19  
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (ζ)

ζ) «ουσιώδη χαρακτηριστικά των απογραφών πληθυσμού και στέγασης»: ατομική καταμέτρηση, ταυτόχρονος χαρακτήρας, καθολικός χαρακτήρας εντός καθορισμένου εδάφους, διαθεσιμότητα στοιχείων σχετικά με μικρές περιοχές και καθορισμένη περιοδικότητα·

**δεν αφορά το ελληνικό κείμενο**

Or. it

*Αιτιολόγηση*

*Δεν αφορά το ελληνικό κείμενο.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 20  
Άρθρο 2, παράγραφος 1, σημείο (η)

η) «**ανώνυμα μικροδεδομένα**»: **ατομικά στατιστικά μητρώα τα οποία έχουν τροποποιηθεί προκειμένου να ελαχιστοποιηθεί, σύμφωνα με την τρέχουσα βέλτιστη πρακτική, ο κίνδυνος αναγνώρισης των στατιστικών μονάδων με τις οποίες σχετίζονται.**

**διαγράφεται**

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 21  
Άρθρο 2, παράγραφος 2

**2. Όπου απαιτείται, η Επιτροπή μπορεί να αναπροσαρμόσει τους ορισμούς της παραγράφου 1, σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7**

**διαγράφεται**



Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 22  
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) **στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση τα οποία καλύπτουν** καθορισμένα δημογραφικά, κοινωνικά, **οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά** ατόμων, οικογενειών, νοικοκυριών, **μονάδων και κτιρίων στέγασης** σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο, **όπως παρατίθενται στο παράρτημα.**

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) **στοιχεία του πληθυσμού που καλύπτουν** καθορισμένα δημογραφικά, κοινωνικά **και οικονομικά χαρακτηριστικά**, ατόμων, οικογενειών **και** νοικοκυριών, **καθώς και στοιχεία στέγασης** σε εθνικό και περιφερειακό επίπεδο **σύμφωνα με την περιγραφή στο παράρτημα.**

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 23  
Άρθρο 3

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση τα οποία καλύπτουν καθορισμένα δημογραφικά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά ατόμων, οικογενειών, νοικοκυριών, μονάδων και κτιρίων στέγασης σε εθνικό **και** περιφερειακό επίπεδο, όπως παρατίθενται στο παράρτημα.

Τα κράτη μέλη υποβάλλουν στην Επιτροπή (Eurostat) στοιχεία σχετικά με τον πληθυσμό και τη στέγαση τα οποία καλύπτουν καθορισμένα δημογραφικά, κοινωνικά, οικονομικά και στεγαστικά χαρακτηριστικά ατόμων, οικογενειών, νοικοκυριών, μονάδων και κτιρίων στέγασης σε εθνικό, περιφερειακό **και τοπικό** επίπεδο, όπως παρατίθενται στο παράρτημα.

#### Αιτιολόγηση

*Ο τοπικός πληθυσμός σε επίπεδο Δήμου και Κοινότητας πρέπει να συμπεριληφθεί και στις στατιστικές.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 24  
Άρθρο 4, παράγραφος 1, σημείο (ε α) (νέο)

**εα) συνδυασμός απογραφής βάσει  
μητρώων, δειγματοληπτικής έρευνας,  
συμβατικής απογραφής και εκτίμησης·**

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 25  
Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα **για την εξασφάλιση της ποιότητας των διαβιβαζόμενων στοιχείων και μεταδεδομένων. Η Επιτροπή (Eurostat), σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τους διεθνείς οργανισμούς, παρέχουν μεθοδολογικές συστάσεις και απαιτήσεις με σκοπό να διασφαλίσουν την ποιότητα των παραγόμενων στοιχείων και μεταδεδομένων, ιδίως δε τις συστάσεις της συνδιάσκεψης ευρωπαϊών στατιστικολόγων για τις απογραφές πληθυσμού και στέγασης.**

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα **προκειμένου να πληρούνται οι απαιτήσεις της προστασίας δεδομένων. Οι διατάξεις περί προστασίας δεδομένων των κρατών μελών δεν θίγονται από αυτόν τον κανονισμό.**

Or. de

#### *Αιτιολόγηση*

*Αποτελεί υποχρέωση των κρατών μελών να διασφαλίζουν την προστασία των δεδομένων της έρευνας. Εν προκειμένω δεν επιτρέπεται ο κανονισμός να περιορίζει τις διατάξεις προστασίας δεδομένων των κρατών μελών.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 26  
Άρθρο 4, παράγραφος 3

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της ποιότητας των διαβιβαζόμενων στοιχείων και μεταδεδομένων. Η Επιτροπή (Eurostat), σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τους διεθνείς οργανισμούς, παρέχουν μεθοδολογικές συστάσεις και απαιτήσεις με σκοπό να διασφαλίσουν την ποιότητα των παραγόμενων στοιχείων και μεταδεδομένων, ιδίως δε τις συστάσεις της συνδιάσκεψης ευρωπαϊών στατιστικολόγων για τις απογραφές πληθυσμού και στέγασης.

3. Τα κράτη μέλη λαμβάνουν όλα τα αναγκαία μέτρα για την εξασφάλιση της ποιότητας **και της αξιοπιστίας** των διαβιβαζόμενων στοιχείων και μεταδεδομένων. Η Επιτροπή (Eurostat), σε συνεργασία με τις αρμόδιες αρχές των κρατών μελών και τους διεθνείς οργανισμούς, παρέχουν μεθοδολογικές συστάσεις και απαιτήσεις με σκοπό να διασφαλίσουν την ποιότητα **και την αξιοπιστία** των παραγόμενων στοιχείων και μεταδεδομένων, ιδίως δε τις συστάσεις της συνδιάσκεψης ευρωπαϊών στατιστικολόγων για τις απογραφές πληθυσμού και στέγασης.

Or. pt

#### Αιτιολόγηση

*Η αξιοπιστία είναι άρρηκτα συνδεδεμένη με την ποιότητα η οποία πρέπει να απαιτείται από τα δεδομένα τα οποία συλλέγονται σε επίπεδο των κρατών μελών.*

Τροπολογία: Vincenzo Aita

Τροπολογία 27

Άρθρο 5, παράγραφος 2

2. **Κάθε κράτος μέλος καθορίζει μια ημερομηνία στην οποία αναφέρονται τα στοιχεία του** (ημερομηνία αναφοράς). Η εν λόγω ημερομηνία αναφοράς πρέπει να βρίσκεται εντός έτους το οποίο καθορίζεται με βάση τον παρόντα κανονισμό (έτος αναφοράς). Το πρώτο έτος αναφοράς είναι το 2011. Η Επιτροπή καθορίζει τα επόμενα έτη αναφοράς σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3.

2. **Η ημερομηνία στην οποία αναφέρονται τα δεδομένα** (ημερομηνία αναφοράς) **πρέπει να είναι η ίδια για όλα τα κράτη μέλη**. Η εν λόγω ημερομηνία αναφοράς πρέπει να βρίσκεται εντός έτους το οποίο καθορίζεται με βάση τον παρόντα κανονισμό (έτος αναφοράς). Το πρώτο έτος αναφοράς είναι το 2011. Η Επιτροπή καθορίζει τα επόμενα έτη αναφοράς σύμφωνα με τη διαδικασία που αναφέρεται στο άρθρο 7 παράγραφος 3.

Or. it

#### Αιτιολόγηση

*Μια ενιαία ημερομηνία αναφοράς για όλα τα κράτη μέλη είναι απαραίτητη για την συγκρισιμότητα των αποτελεσμάτων των στατιστικών ερευνών, λόγω του ότι τα χρησιμοποιούμενα δεδομένα πρέπει να αναφέρονται στο ίδιο χρονικό διάστημα.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 28  
Άρθρο 5, παράγραφος 5

5. Το πρόγραμμα των στατιστικών στοιχείων μπορεί να περιλαμβάνει, πλέον των συγκεντρωτικών στοιχείων (υπό μορφήν πινακοποιημένου προγράμματος), δείγμα ανώνυμων μικροδεδομένων. διαγράφεται

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 29  
Άρθρο 5, παράγραφος 7

7. Σε περίπτωση αναθεωρήσεων ή διορθώσεων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν **πάραιτα** τα τροποποιημένα στοιχεία στην Επιτροπή (Eurostat). 7. Σε περίπτωση αναθεωρήσεων ή διορθώσεων σύμφωνα με το άρθρο 4 παράγραφος 5 του παρόντος κανονισμού, τα κράτη μέλη διαβιβάζουν τα τροποποιημένα στοιχεία στην Επιτροπή (Eurostat) **το βραδύτερο κατά την δημοσίευση των αναθεωρημένων δεδομένων.**

Or. de

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 30  
Παράρτημα, τμήμα 1.1.2

- Συνολικός πληθυσμός	- Συνολικός πληθυσμός
- Τόπος	- Τόπος
- Κατάσταση νοικοκυριού	- Κατάσταση νοικοκυριού
- <b>Κατάσταση οικογένειας</b>	
- <b>Τύπος οικογενειακού πυρήνα</b>	
- <b>Μέγεθος οικογενειακού πυρήνα</b>	
- Τύπος ιδιωτικού νοικοκυριού	- Τύπος ιδιωτικού νοικοκυριού
- Μέγεθος ιδιωτικού νοικοκυριού	- Μέγεθος ιδιωτικού νοικοκυριού

Or. de

### *Αιτιολόγηση*

*Τα θέματα επαρκούν προκειμένου να παρουσιάζεται η κατάσταση της κοινωνικής ενσωμάτωσης και συνοχής σε ικανοποιητικό επίπεδο. Δεν απαιτείται περαιτέρω εμβάθυνση.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 31  
Παράρτημα, τμήμα 1.2.1, εδάφιο 16 α (νέο)

**- Σταθερότητα απασχόλησης (ορισμένου και αορίστου χρόνου)**

Or. pt

### *Αιτιολόγηση*

*Η σταθερότητα της απασχόλησης αποτελεί σήμερα ένα παράγοντα που βαθαίνει τις μεγάλες κοινωνικές απορρίψεις και πρέπει γι' αυτό το λόγο να εξεταστεί.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 32  
Παράρτημα, τμήμα 1.2.1, εδάφιο 16 β (νέο)

**- Συχνότητα της αλλαγής της σχέσης απασχόλησης**

Or. pt

### *Αιτιολόγηση*

*Η σταθερότητα της απασχόλησης αποτελεί σήμερα ένα παράγοντα που βαθαίνει τις μεγάλες κοινωνικές απορρίψεις και πρέπει γι' αυτό το λόγο να εξεταστεί.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 33  
Παράρτημα, τμήμα 1.2.2

- |                                |                         |
|--------------------------------|-------------------------|
| - Συνολικός πληθυσμός          | - Συνολικός πληθυσμός   |
| - Τόπος                        | - Τόπος                 |
| - Κατάσταση νοικοκυριού        | - Κατάσταση νοικοκυριού |
| - <b>Κατάσταση οικογένειας</b> |                         |

- Τύπος οικογενειακού πυρήνα
- Μέγεθος οικογενειακού πυρήνα
- Τύπος ιδιωτικού νοικοκυριού
- Μέγεθος ιδιωτικού νοικοκυριού

- Τύπος ιδιωτικού νοικοκυριού
- Μέγεθος ιδιωτικού νοικοκυριού

Or. de

### *Αιτιολόγηση*

*Τα θέματα επαρκούν προκειμένου να παρουσιάζεται η κατάσταση της κοινωνικής ενσωμάτωσης και συνοχής σε ικανοποιητικό επίπεδο. Δεν απαιτείται περαιτέρω εμβάθυνση.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 34  
Παράρτημα, τμήμα 1.3

*διαγράφεται*

**1.3 Συνιστώμενα θέματα για τα γεωγραφικά επίπεδα:**  
**Εθνικό επίπεδο, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**1.3.1 Συνιστάται στα κράτη μέλη να αναφέρονται σε όλα τα θέματα που είναι υποχρεωτικά για το περιφερειακό επίπεδο NUTS 2 και σε όλα τα αναλυτικότερα περιφερειακά επίπεδα, μέχρι το αναλυτικότερο διαθέσιμο περιφερειακό επίπεδο.**

**1.3.2 Μη παράγωγα θέματα**

- Τόπος σχολείου, κολεγίου ή πανεπιστημίου
- Τρόπος μετάβασης στην εργασία
- Τρόπος μετάβασης στο σχολείο, κολέγιο ή πανεπιστήμιο
- Διανυόμενη απόσταση μέχρι την εργασία και απαιτούμενος χρόνος
- Διανυόμενη απόσταση μέχρι το σχολείο, το κολέγιο ή το πανεπιστήμιο και απαιτούμενος χρόνος
- *De facto* οικογενειακή κατάσταση
- Συνολικός αριθμός τέκνων που γεννήθηκαν ζωντανά
- Ημερομηνία(-ες) νόμιμου(-ων) γάμου(-ων) γυναικών που είναι ή υπήρξαν έγγαμες:

(i) πρώτος γάμος και (ii) τρέχων γάμος  
- Ημερομηνία(-ες) έναρξης συμβίωσης  
γυναικών που συμβιώνουν ή έχουν  
συμβιώσει: (i) πρώτη συμβίωση και (ii)  
τρέχουσα συμβίωση  
- Καθεστώς συνήθους δραστηριότητας  
- Πάροχοι άμισθων υπηρεσιών, εθελοντές  
- Τύπος τομέα (θεσμική μονάδα)  
- Άτυπη απασχόληση  
- Τύπος του χώρου εργασίας  
- Συνήθης χρόνος εργασίας  
- Υποαπασχόληση σχετιζόμενη με το χρόνο  
- Διάρκεια ανεργίας  
- Αριθμός ατόμων που εργάζονται στην  
τοπική μονάδα της επιχείρησης  
- Κύρια πηγή βιοπορισμού  
- Εισόδημα  
- Επίπεδο σπουδών  
- Τομέας σπουδών  
- Σχολική παρακολούθηση  
- Γραμματικές γνώσεις  
- Γνώσεις ηλεκτρονικών υπολογιστών  
- Χώρα προηγούμενης συνήθους διαμονής  
στο εξωτερικό  
- Συνολική διάρκεια διαμονής στη χώρα  
- Τόπος συνήθους κατοικίας πέντε έτη πριν  
από την απογραφή  
- Λόγος μετανάστευσης  
- Χώρα γέννησης των γονέων  
- Απόκτηση ιθαγένειας  
- Εθνότητα  
- Γλώσσα  
- Θρησκεία  
- Κατάσταση αναπηρίας  
- Ατομική κατοίκηση ή συγκατοίκηση  
- Μίσθωμα  
- Διαρκή καταναλωτικά αγαθά που  
χρησιμοποιεί το νοικοκυριό  
- Αριθμός αυτοκινήτων που διαθέτει προς  
χρήση το νοικοκυριό  
- Διαθεσιμότητα χώρου στάθμευσης  
- Συνδέσεις τηλεφώνου και Διαδικτύου  
- Γεωργική παραγωγή για ίδιο λογαριασμό  
(σε επίπεδο νοικοκυριού)  
- Χαρακτηριστικά όλων των γεωργικών  
εργασιών κατά τη διάρκεια του  
περασμένου έτους (σε ατομικό επίπεδο)

### **1.3.3 Παράγωγα θέματα**

- Αστικές και αγροτικές περιοχές
- Κοινωνικοοικονομικές ομάδες
- Άτομα με αλλοδαπό/εθνικό ιστορικό
- Πληθυσμιακές ομάδες σχετικές με διεθνή μετανάστευση
- Πληθυσμός με προσφυγικό ιστορικό
- Εσωτερικώς εκτοπισθέντα άτομα
- Συμβιώσεις του ιδίου φύλου
- Διευρυμένη κατάσταση οικογένειας
- Τύπος ανασυντεθείσας οικογένειας
- Τύπος διευρυμένης οικογένειας
- Σύνθεση ιδιωτικών νοικοκυριών κατά γενεές

Or. de

Τροπολογία: Ljudmila Novak

Τροπολογία 35  
Παράρτημα, τμήμα 1.3

*διαγράφεται*

**1.3 Συνιστώμενα θέματα για τα γεωγραφικά επίπεδα:**  
**Εθνικό επίπεδο, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**1.3.1 Συνιστάται στα κράτη μέλη να αναφέρονται σε όλα τα θέματα που είναι υποχρεωτικά για το περιφερειακό επίπεδο NUTS 2 και σε όλα τα αναλυτικότερα περιφερειακά επίπεδα, μέχρι το αναλυτικότερο διαθέσιμο περιφερειακό επίπεδο.**

**1.3.2 Μη παράγωγα θέματα**

- Τύπος σχολείου, κολεγίου ή πανεπιστημίου
- Τρόπος μετάβασης στην εργασία
- Τρόπος μετάβασης στο σχολείο, κολέγιο ή πανεπιστήμιο
- Διανύμενη απόσταση μέχρι την εργασία και απαιτούμενος χρόνος
- Διανύμενη απόσταση μέχρι το σχολείο,



το κολέγιο ή το πανεπιστήμιο και απαιτούμενος χρόνος

- De facto οικογενειακή κατάσταση
- Συνολικός αριθμός τέκνων που γεννήθηκαν ζωντανά
- Ημερομηνία(-ες) νόμιμου(-ων) γάμου(-ων) γυναικών που είναι ή υπήρξαν έγγαμες: (i) πρώτος γάμος και (ii) τρέχων γάμος
- Ημερομηνία(-ες) έναρξης συμβίωσης γυναικών που συμβιώνουν ή έχουν συμβιώσει: (i) πρώτη συμβίωση και (ii) τρέχουσα συμβίωση
- Καθεστώς συνήθους δραστηριότητας
- Πάροχοι άμισθων υπηρεσιών, εθελοντές
- Τύπος τομέα (θεσμική μονάδα)
- Άτυπη απασχόληση
- Τύπος του χώρου εργασίας
- Συνήθης χρόνος εργασίας
- Υποαπασχόληση σχετιζόμενη με το χρόνο
- Διάρκεια ανεργίας
- Αριθμός ατόμων που εργάζονται στην τοπική μονάδα της επιχείρησης
- Κύρια πηγή βιοπορισμού
- Εισόδημα
- Επίπεδο σπουδών
- Τομέας σπουδών
- Σχολική παρακολούθηση
- Γραμματικές γνώσεις
- Γνώσεις ηλεκτρονικών υπολογιστών
- Χώρα προηγούμενης συνήθους διαμονής στο εξωτερικό
- Συνολική διάρκεια διαμονής στη χώρα
- Τόπος συνήθους κατοικίας πέντε έτη πριν από την απογραφή
- Λόγος μετανάστευσης
- Χώρα γέννησης των γονέων
- Απόκτηση ιθαγένειας
- Εθνότητα
- Γλώσσα
- Θρησκεία
- Κατάσταση αναπηρίας
- Ατομική κατοίκηση ή συγκατοίκηση
- Μίσθωμα
- Διαρκή καταναλωτικά αγαθά που χρησιμοποιεί το νοικοκυριό
- Αριθμός αυτοκινήτων που διαθέτει προς χρήση το νοικοκυριό
- Διαθεσιμότητα χώρου στάθμευσης

- Συνδέσεις τηλεφώνου και Διαδικτύου
- Γεωργική παραγωγή για ίδιο λογαριασμό (σε επίπεδο νοικοκυριού)
- Χαρακτηριστικά όλων των γεωργικών εργασιών κατά τη διάρκεια του περασμένου έτους (σε ατομικό επίπεδο)

### 1.3.3 Παράγωγα θέματα

- Αστικές και αγροτικές περιοχές
- Κοινωνικοοικονομικές ομάδες
- Άτομα με αλλοδαπό/εθνικό ιστορικό
- Πληθυσμιακές ομάδες σχετικές με διεθνή μετανάστευση
- Πληθυσμός με προσφυγικό ιστορικό
- Εσωτερικώς εκτοπισθέντα άτομα
- Συμβιώσεις του ιδίου φύλου
- Διευρυμένη κατάσταση οικογένειας
- Τύπος ανασυντεθείσας οικογένειας
- Τύπος διευρυμένης οικογένειας
- Σύνθεση ιδιωτικών νοικοκυριών κατά γενεές

Or. en

#### Αιτιολόγηση

Τα συνιστώμενα θέματα για τα οποία τα κράτη μέλη έπρεπε να αναφέρουν προαιρετικά, πρέπει να καταργηθούν, λόγω του ότι παράγουν πρόσθετη γραφειοκρατική επιβάρυνση και δεν δημιουργούν πραγματική προστιθέμενη αξία για τις απαιτούμενες απογραφές πληθυσμού. Η απόφαση αυτή συμφωνεί με την σχετική σύσταση της Ομάδας "Στατιστική" του Συμβουλίου της ΕΕ.

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 36  
Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 5 α (νέο)

- Απόσταση μεταξύ του συνήθους τόπου διαμονής και χώρων πρασίνου καθώς και χώρων αναψυχής

Or. pt

#### Αιτιολόγηση

Η πρόσβαση του πληθυσμού σε ορισμένα αγαθά και υπηρεσίες αποτελεί σήμερα έναν

*σημαντικό δείκτη για την κοινωνική δικαιοσύνη στις κοινωνίες μας. Για το λόγο αυτό η γνώση όσον αφορά την πρόσβαση έχει ιδιαίτερη σημασία.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 37  
Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 5 β (νέο)

**- Απόσταση μεταξύ του κέντρου υγείας και του συνηθούς τόπου διαμονής**

Or. pt

*Αιτιολόγηση*

*Η πρόσβαση του πληθυσμού σε ορισμένα αγαθά και υπηρεσίες αποτελεί σήμερα έναν σημαντικό δείκτη για την κοινωνική δικαιοσύνη στις κοινωνίες μας. Για το λόγο αυτό η γνώση όσον αφορά την πρόσβαση έχει ιδιαίτερη σημασία.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 38  
Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 5 γ (νέο)

**- Διαθεσιμότητα νερού και ηλεκτρικού ρεύματος**

Or. pt

*Αιτιολόγηση*

*Η πρόσβαση του πληθυσμού σε ορισμένα αγαθά και υπηρεσίες αποτελεί σήμερα έναν σημαντικό δείκτη για την κοινωνική δικαιοσύνη στις κοινωνίες μας. Για το λόγο αυτό η γνώση όσον αφορά την πρόσβαση έχει ιδιαίτερη σημασία.*

Τροπολογία: Grażyna Staniszevska

Τροπολογία 39  
Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 8

**- Ημερομηνία(-ες) νόμιμου(-ων) γάμου(-ων) γυναικών που είναι ή υπήρξαν έγγαμες: διαγράφεται**  
**(i) πρώτος γάμος και (ii) τρέχων γάμος**

*Αιτιολόγηση*

*Το ζήτημα αυτό παρεμβαίνει πάρα πολύ στην ιδιωτική ζωή και αφορά μόνο γυναίκες πράγμα το οποίο είναι αδικαιολόγητο.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 40

Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 8

- Ημερομηνία(-ες) νόμιμου(-ων) γάμου(-ων)  
*γυναικών* που είναι ή υπήρξαν *έγγαμες*: (i)  
πρώτος γάμος και (ii) τρέχων γάμος

- Ημερομηνία(-ες) νόμιμου(-ων) γάμου(-ων)  
*προσώπων* που είναι ή υπήρξαν *έγγαμα*: (i)  
πρώτος γάμος και (ii) τρέχων γάμος

*Αιτιολόγηση*

*Η διάκριση είναι απαράδεκτη.*

Τροπολογία: Grażyna Staniszevska

Τροπολογία 41

Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 9

- *Ημερομηνία(-ες) έναρξης συμβίωσης*  
*γυναικών που συμβιώνουν ή έχουν*  
*συμβιώσει: (i) πρώτη συμβίωση και (ii)*  
*τρέχουσα συμβίωση*

*διαγράφεται*

*Αιτιολόγηση*

*Το ζήτημα αυτό παρεμβαίνει πάρα πολύ στην ιδιωτική ζωή και αφορά μόνο γυναίκες πράγμα το οποίο είναι αδικαιολόγητο.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 42

Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 9

- Ημερομηνία(-ες) έναρξης συμβίωσης **γυναικών** που συμβιώνουν ή έχουν συμβιώσει: (i) πρώτη συμβίωση και (ii) τρέχουσα συμβίωση

- Ημερομηνία(-ες) έναρξης συμβίωσης **προσώπων** που συμβιώνουν ή έχουν συμβιώσει: (i) πρώτη συμβίωση και (ii) τρέχουσα συμβίωση

Or. pt

*Αιτιολόγηση*

*Η διάκριση είναι απαράδεκτη.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 43

Παράρτημα, τμήμα 1.3.2, εδάφιο 41

- Συνδέσεις τηλεφώνου και Διαδικτύου

- Συνδέσεις τηλεφώνου και Διαδικτύου  
**κανονικού και ευρυζωνικού**

Or. pt

*Αιτιολόγηση*

*Η πρόσβαση του πληθυσμού σε ορισμένα αγαθά και υπηρεσίες αποτελεί σήμερα έναν σημαντικό δείκτη για την κοινωνική δικαιοσύνη στις κοινωνίες μας. Για το λόγο αυτό η γνώση όσον αφορά την πρόσβαση έχει ιδιαίτερη σημασία.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 44

Παράρτημα, τμήμα 1.3.3, εδάφιο 7

- Συμβιώσεις του ίδιου φύλου

- Συμβιώσεις του ίδιου φύλου **και διαφορετικού φύλου**

Or. pt

*Αιτιολόγηση*

*Στους χαρακτηρισμούς των κοινωνιών πρέπει τα δεδομένα να εξετάζουν τις σημερινές μορφές των νομικώς αναγνωρισμένων διαπροσωπικών σχέσεων.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 45  
Παράρτημα, τμήμα 2.1.1

- |  |                                     |
|--|-------------------------------------|
| - Τύπος οικίας   | - Τύπος οικίας                      |
| - <b>Τόπος οικίας</b>  |                                     |
| - <b>Καθεστώς κατοίκησης συμβατικών κατοικιών</b>                |                                     |
| - <b>Αριθμός κατοίκων</b>  |                                     |
| - <b>Ωφέλιμο εμβαδόν ή/και αριθμός δωματίων μονάδων στέγασης</b> |                                     |
| - Κατοικίες κατά τύπο κτιρίου                                    | - Κατοικίες κατά τύπο κτιρίου       |
| - Κατοικίες κατά περίοδο κατασκευής                              | - Κατοικίες κατά περίοδο κατασκευής |

Or. de

*Αιτιολόγηση*

*Τα θέματα επαρκούν προκειμένου να παρουσιάζεται η κατάσταση της κοινωνικής ενσωμάτωσης και συνοχής σε ικανοποιητικό επίπεδο. Δεν απαιτείται περαιτέρω εμβάθυνση.*

Τροπολογία: Ljudmila Novak

Τροπολογία 46  
Παράρτημα, τμήμα 2.1.1, εδάφιο 7 α (νέο)

- **Μέγεθος του κήπου που ανήκει στην κατοικία**

Or. en

*Αιτιολόγηση*

*Εάν συλλεγούν όλες αυτές οι εκτεταμένες πληροφορίες, θα είναι δυνατόν να προστεθούν δεδομένα για κήπους, προκειμένου να υπάρχει μια ακόμη δυνατότητα σύγκρισης και ανάλυσης.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 47  
Παράρτημα, τμήμα 2.1.1, εδάφιο 7 α (νέο)

- **Μέγεθος (τυπολογία)**

Or. pt

### *Αιτιολόγηση*

*Ο τόπος και ο διαθέσιμος χώρος για κάθε μέλος ενός νοικοκυριού και η ποιότητα αυτού του χώρου αποτελούν σημαντικές παραμέτρους για την εξέταση της ποιότητας ζωής του πληθυσμού. Και η εκπλήρωση των κοινωνικών απαιτήσεων στους τομείς του περιβάλλοντος και της ενέργειας ανήκει στις παραμέτρους για την ποιότητα ζωής.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 48

Παράρτημα, τμήμα 2.1.1, εδάφιο 7 β (νέο)

***- Ημερομηνία κατασκευής και τελευταία παρέμβαση δομικής συντήρησης***

Or. pt

### *Αιτιολόγηση*

*Ο τόπος και ο διαθέσιμος χώρος για κάθε μέλος ενός νοικοκυριού και η ποιότητα αυτού του χώρου αποτελούν σημαντικές παραμέτρους για την εξέταση της ποιότητας ζωής του πληθυσμού. Και η εκπλήρωση των κοινωνικών απαιτήσεων στους τομείς του περιβάλλοντος και της ενέργειας ανήκει στις παραμέτρους για την ποιότητα ζωής.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 49

Παράρτημα, τμήμα 2.1.1, εδάφιο 7 γ (νέο)

***- Περιβαλλοντική και ενεργειακή ταξινόμηση***

Or. pt

### *Αιτιολόγηση*

*Ο τόπος και ο διαθέσιμος χώρος για κάθε μέλος ενός νοικοκυριού και η ποιότητα αυτού του χώρου αποτελούν σημαντικές παραμέτρους για την εξέταση της ποιότητας ζωής του πληθυσμού. Και η εκπλήρωση των κοινωνικών απαιτήσεων στους τομείς του περιβάλλοντος και της ενέργειας ανήκει στις παραμέτρους για την ποιότητα ζωής.*

Τροπολογία: Elisabeth Schroedter

Τροπολογία 50  
Παράρτημα, τμήμα 2.2.1

- Ρυθμίσεις όσον αφορά τη στέγαση
- Τύπος οικίας
- Τύπος οικίας
- Καθεστώς κατοίκησης συμβατικών κατοικιών
- Τύπος ιδιοκτησίας
- Αριθμός κατοίκων
- Ωφέλιμο εμβαδόν ή/και αριθμός δωματίων μονάδων στέγασης
- Σύστημα υδροδότησης
- Τουαλέτες
- Λουτρό
- Τύπος θέρμανσης
- Κατοικίες κατά τύπο κτιρίου
- Κατοικίες κατά περίοδο κατασκευής
- Τύπος οικίας
- Σύστημα υδροδότησης
- Σύνδεση αποχέτευσης
- Τύπος θέρμανσης
- Κατοικίες κατά τύπο κτιρίου
- Κατοικίες κατά περίοδο κατασκευής

Or. de

#### Αιτιολόγηση

*Τα θέματα είναι επαρκή προκειμένου να παρουσιάσουν σε ικανοποιητικό βαθμό την κατάσταση της κοινωνικής ολοκλήρωσης και συνοχής, της προστασίας του περιβάλλοντος και της ενεργειακής αποτελεσματικότητας. Δεν είναι αναγκαία μια περαιτέρω εμβάθυνση.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 51  
Παράρτημα, τμήμα 2.2.1, εδάφιο 8

- Σύστημα υδροδότησης
- Σύστημα υδροδότησης και αποχέτευσης

Or. pt

#### Αιτιολόγηση

*Όχι μόνο η πρόσβαση στην υδροδότηση αλλά και η πρόσβαση στην αποχέτευση συνιστούν μια γενικώς γνωστή διαφοροποίηση μεταξύ των κοινωνικών συνθηκών διαβίωσης.*



*διαγράφεται*

**2.3 Συνιστώμενα θέματα για τα γεωγραφικά επίπεδα:  
Εθνικό επίπεδο, NUTS 1, NUTS 2, NUTS 3, LAU 2**

**2.3.1 Συνιστάται στα κράτη μέλη να αναφέρονται σε όλα τα θέματα που είναι υποχρεωτικά για το περιφερειακό επίπεδο NUTS 2 και σε όλα τα αναλυτικότερα περιφερειακά επίπεδα, μέχρι το αναλυτικότερο διαθέσιμο περιφερειακό επίπεδο.**

**2.3.2 Μη παράγωγα θέματα**

- Διαθεσιμότητα και χαρακτηριστικά δευτερευουσών, εποχιακών και κενών κατοικιών
- Κατοίκηση κατά αριθμό ιδιωτικών νοικοκυριών
- Τύπος δωματίων
- Ζεστό νερό
- Θέρμανση νερού του λουτρού
- Τύπος αποχετευτικού συστήματος
- Κουζίνα
- Εγκαταστάσεις μαγειρέματος
- Πηγές ενέργειας που χρησιμοποιούνται για τη θέρμανση
- Θερμομόνωση κατοικίας
- Διαθεσιμότητα ηλεκτρικού ρεύματος
- Παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος
- Φυσικό αέριο
- Κλιματισμός
- Αερισμός
- Θέση της κατοικίας στο κτίριο
- Προσβασιμότητα της κατοικίας
- Ανελκυστήρας
- Κατοικίες κατά αριθμό ορόφων στο κτίριο
- Κατοικίες κατά υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένα συγκεκριμένα μέρη του κτιρίου στο οποίο βρίσκεται η κατοικία
- Κατοικίες κατά επισκευαστική

**κατάσταση του κτιρίου**  
**- Διαχωρισμός απορριμμάτων στο**  
**νοικοκυριό**

Or. de

Τροπολογία: Ljudmila Novak

Τροπολογία 53  
Παράρτημα, τμήμα 2.3

*διαγράφεται*

**2.3 Συνιστώμενα θέματα για τα**  
**γεωγραφικά επίπεδα:**  
**Εθνικό επίπεδο, NUTS 1, NUTS 2, NUTS**  
**3, LAU 2**

**2.3.1 Συνιστάται στα κράτη μέλη να**  
**αναφέρονται σε όλα τα θέματα που είναι**  
**υποχρεωτικά για το περιφερειακό επίπεδο**  
**NUTS 2 και σε όλα τα αναλυτικότερα**  
**περιφερειακά επίπεδα, μέχρι το**  
**αναλυτικότερο διαθέσιμο περιφερειακό**  
**επίπεδο.**

**2.3.2 Μη παράγωγα θέματα**  
**- Διαθεσιμότητα και χαρακτηριστικά**  
**δευτερευουσών, εποχιακών και κενών**  
**κατοικιών**  
**- Κατοίκηση κατά αριθμό ιδιωτικών**  
**νοικοκυριών**  
**- Τύπος δωματίων**  
**- Ζεστό νερό**  
**- Θέρμανση νερού του λουτρού**  
**- Τύπος αποχετευτικού συστήματος**  
**- Κουζίνα**  
**- Εγκαταστάσεις μαγειρέματος**  
**- Πηγές ενέργειας που χρησιμοποιούνται**  
**για τη θέρμανση**  
**- Θερμομόνωση κατοικίας**  
**- Διαθεσιμότητα ηλεκτρικού ρεύματος**  
**- Παραγωγή ηλεκτρικού ρεύματος**  
**- Φυσικό αέριο**  
**- Κλιματισμός**  
**- Αερισμός**

- Θέση της κατοικίας στο κτίριο
- Προσβασιμότητα της κατοικίας
- Ανελκυστήρας
- Κατοικίες κατά αριθμό ορόφων στο κτίριο
- Κατοικίες κατά υλικά από τα οποία είναι κατασκευασμένα συγκεκριμένα μέρη του κτιρίου στο οποίο βρίσκεται η κατοικία
- Κατοικίες κατά επισκευαστική κατάσταση του κτιρίου
- Διαχωρισμός απορριμμάτων στο νοικοκυριό

Or. en

#### *Αιτιολόγηση*

*Τα συνιστώμενα θέματα για τα οποία τα κράτη μέλη έπρεπε να αναφέρουν προαιρετικά, πρέπει να καταργηθούν, λόγω του ότι παράγουν πρόσθετη γραφειοκρατική επιβάρυνση και δεν δημιουργούν πραγματική προστιθέμενη αξία για τις απαιτούμενες απογραφές στέγασης. Η απόφαση αυτή συμφωνεί με την σχετική σύσταση της Ομάδας "Στατιστική" του Συμβουλίου της ΕΕ.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 54  
Παράρτημα, τμήμα 2.3.2, εδάφιο 22 α (νέο)

***- Πρόσβαση σε δημόσια και ιδιωτικά κτήρια για άτομα με διάφορες αναπηρίες***

Or. pt

#### *Αιτιολόγηση*

*Η διασφάλιση των δικαιωμάτων ατόμων με αναπηρία πρέπει να μας απασχολεί σε όλα τα μέσα τα οποία σχεδιάζουμε.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 55  
Παράρτημα, τμήμα 2.3.2, εδάφιο 22 β (νέο)

**- Μεταφορές και αστική κυκλοφορία**

Ορ. pt

*Αιτιολόγηση*

*Η διασφάλιση των δικαιωμάτων ατόμων με αναπηρία πρέπει να μας απασχολεί σε όλα τα μέσα τα οποία σχεδιάζουμε.*

Τροπολογία: Jamila Madeira

Τροπολογία 56  
Παράρτημα, τμήμα 2.3.2, εδάφιο 22 γ (νέο)

**- Κινητικότητα εντός της κατοικίας και  
εντός του κτηρίου κατοικιών**

Ορ. pt

*Αιτιολόγηση*

*Η διασφάλιση των δικαιωμάτων ατόμων με αναπηρία πρέπει να μας απασχολεί σε όλα τα μέσα τα οποία σχεδιάζουμε.*